

DES ALBUMS PLEINS D'IDÉES

Bernadette GROMER

Les titres que nous présentons ici désignent plus particulièrement des **albums**, soit une certaine catégorie de livres pour la jeunesse, qui s'adressent aux enfants dès avant l'âge de la lecture, et parfois au-delà même de 10 et 12 ans, quand leur originalité graphique, leur humour, leur beauté, incitent à les feuilleter pour le pur plaisir.

A l'encontre d'autres livres, moins gratuits, plus axés sur des contenus, et pratiquant un style nécessairement lisible, de nombreux albums aujourd'hui (et c'est parfois "l'esprit" d'une collection) rivalisent en recherche dans les procédés utilisés, et ont ainsi l'avantage, à cause de leurs possibilités formelles, d'initier de façon précoce leurs lecteurs à des problèmes artistiques et littéraires.

Nous avons établi notre sélection en fonction de tels critères, c'est pourquoi ce catalogue ne propose pas de classement par thèmes ou sujets traités (n'importe quel libraire spécialisé est habilité à fournir toute indication en ce domaine). Pour des raisons circonstancielles, nous ne nous attachons pas ici à l'approche de l'image, qui joue pourtant dans nos exemples une partie irremplaçable, et a décidé de notre choix. Nous y reviendrons en d'autres lieux (1).

Voici donc quelques titres seulement, regroupés par rapport à deux pistes d'exploitation intéressantes :

- I - L'album et la narration
- II - L'album et le langage (jeux et mise en scène)

I. L'ALBUM ET LA NARRATION

1) Les histoires sans texte

Un certain nombre d'albums, avec peu ou pas de texte, donnent néanmoins une idée de ce qu'est un récit, grâce à un procédé dynamique qui engage l'utilisateur à tourner les pages dans l'ordre, jusqu'à la fin. L'image se modifie de page en page selon différents types de progressions.

a) chronologique

La pomme et le papillon I. et E. Mari

L'œuf et la poule I. et E. Mari

L'arbre, le loir et les oiseaux I. et E. Mari (L'école des loisirs)

(1) Paru : "L'univers d'un dessinateur : Fulvio Testa" (*Le français aujourd'hui* n° 69, mars 85)
A paraître : une contribution à un livre sur "l'album à l'école" (Armand Colin Bourrelier)

b) par métamorphose d'une forme

Histoire d'une petite bulle rouge I. et E. Mari (L'école des loisirs)

Nuarbre Marol (L'école des loisirs)

J'ai vu par la fenêtre W. Schlote (Folio Benjamin)

c) par métamorphose d'une situation

BUS 24 G. Billout (Quist)

Histoire d'une petite souris qui était enfermée dans un livre

Deuxième histoire d'une petite souris M. Félix (Gallimard Tournesol)

d) par emboîtements

Une histoire très très sombre R. Brown (Gallimard)

Le grand éternuement R. Brown (Gallimard)

e) par enchaînement d'éléments divers (addition ou substitution d'indices, énumération, métonymie etc.) D'où

– Des poursuites :

Mange que je te mange I. Mari (L'école des loisirs)

Qui chasse qui ? A. Trebern (La Farandole)

Qui est là ? aventure " en relief " de Petit-Rugueux, Petit-Hérissé, Petit-Tacheté, Petit-Rayé (Flammarion - Père Castor)

– Des énumérations de nombres, de couleurs, de jours de la semaine, qui à chaque fois provoquent une page, une phase nouvelle dans le récit, par le passage du mot à la chose :

Si tu prends un crayon F. Testa (A. Michel Jeunesse)

Si tu prends un pinceau F. Testa (A. Michel Jeunesse)

Le pays où poussent les glaces F. Testa (Folio Benjamin)

Le papiéroplane F. Testa (Nord-Sud)

– D'indice en indice :

Mystère, mystère... F. Testa (Folio Benjamin)

Il ne se passe jamais rien ici F. Testa (Nord-Sud)

Une aventure invisible J. Machado (Flammarion - Sélection du P. Castor)

– Et de " fil en images ", selon le titre de la collection de Marthe Seguin-Fontes (Larousse) :

Cherchez-moi

A cause d'une goutte d'eau

Le long voyage d'une lettre

Ensemble à la noce

De deux choses l'une

La bouilloire a un secret

Par 4 chemins

Suppose que la mer soit sucrée

f) à l'endroit, à l'envers, et dans tous les sens

Une histoire à vous mettre la tête à l'envers pour la joie de lire les curieuses aventures d'une chenille gourmande R. Brown (Gallimard)

Histoire d'une souris A. Fuchshuber (Casterman Funambule)

Aller Retour A. Jonas (L'école des loisirs)

Château de cartes M. Anno (L'école des loisirs)

g) par la succession de péripéties :

Le gallion Mordillo (Quist Ruy-Vidal)

Le petit de la poule M.-A. Hartellus (Flammarion Père Castor)

Hop Ségolène S. Hughes (Folio Benjamin)

D'autres scénarios se réfèrent au cinéma d'animation, à la danse, à la musique, en s'étoffant de façon polyphonique :

Un train passe D. Crews (L'école des loisirs)

Le mariage D. Crews (L'école des loisirs) : traitement cinétique

J'veux un cheval Pef (La farandole) : traitement rythmique d'un " ballet en trois tableaux ".

Gros Ours et Petit Jules P. Allen (Flammarion) : poursuite mise en voix (cortège d'onomatopées colorées qui doublent le défilé des personnages) et en figures de danse.

Les bêtes de la crèche J.-H. Malineau / T. de Paola (A. Michel Jeunesse) : mise en scène statique, mais dramatisée, des personnages de la crèche.

Les musiciens de la noce L. Koechlin (Flammarion) : remarquable album qui condense tous les effets cités.

Ces albums se prêtent peut-être au commentaire et à la mise en mots (pédagogiquement parlant), mais leur rôle principal est de provoquer des sensations, de donner à voir et à imaginer ; d'autre part, ils rendent sensible à un rythme, et font accéder à cette perception du temps si importante en littérature.

2) Les histoires séquentielles

Un récit est une progression, et aussi une mise en relation d'unités séparées, dont le découpage en séquences, par le moyen de l'image associée au texte, donne une idée analytique. D'où l'intérêt, pour cette prise de conscience, des histoires séquentielles.

Nous avons choisi celles qui s'arrêtent au seuil de la B.D., dont le tempo est encore lent, mais qui utilisent déjà ses jeux de formats, de cadrages et de symétries, et sa disposition tabulaire, plus ou moins complexe (alternance de 1 à 2 images par page, pour les lecteurs les plus jeunes / alternance de 3 à 6, pour les plus grands).

Mieux que les récits linéaires, les histoires séquentielles permettent de cerner, en le décomposant, l'avènement d'un événement, ou de prendre conscience de la structure d'un épisode.

Voici les plus belles, de la plus simple à la plus sophistiquée :

Je reste ici W. Schlote (Centurion Jeunesse) : le rythme le plus lent, (mais voir le titre !) ; une action pourtant s'y développe, colorant, et remplissant graduellement les grandes cases, au départ, vides et blanches.

La maison qui penche D. Spiessert / Y. Pommaux (L'école des loisirs) : schématisme voulu, qui se rapproche du dessin d'enfant, splendides couleurs.

Le genou de Julie J. Murphy (Centurion Jeunesse) : atteint la perfection dans la construction d'épisode qui se ressemble tout en différenciant les uns des autres. L'histoire joue aussi (par le moyen de l'image) sur deux niveaux de représentation : ce que Julie a vécu / ce que Julie raconte.

Le chasseur et les animaux T. de Paola (Cerf) : variation des formats en fonction des situations, jeux de symétries à l'intérieur des images, et dans la disposition de celles-ci. Cet album sans paroles est éloquent par sa gestualité particulière et symbolique, comme dans le vitrail.

L'arche de Noé P. Spier (L'école des loisirs) : le temps et l'espace entrent dans l'histoire grâce à l'emploi des formats différents, et à toutes sortes de parallélismes et d'alternances des images entre elles, (entrée / sortie de l'arche, montée / dégrèvement des eaux, intérieur / extérieur, jour / nuit, les différentes scènes d'envois d'oiseaux par Noé etc.)

De qui ont-ils peur ? H. Türk (Duculot) : mise en images kaléidoscopique (les cases d'images juxtaposées représentent un paysage continu, mais morcelé), par mimétisme avec l'histoire (façon dont une société d'animaux accueille un nouveau venu : chacun le décrit de la façon dont il le voit, jusqu'au stade de la reconstitution d'ensemble).

Mon oncle J. Thorne (A. Michel Jeunesse) : l'originalité du livre tient à la variété de découpe des images encadrées l'une dans l'autre, qui suit les indications du récit (l'oncle grimpe à l'arbre : les images se superposent tout en s'encadrant - difficulté de la grimpe - l'oncle s'endort en pêchant : les images s'étirent et prolongent le décor l'une par l'autre etc). La sériation des péripéties, ainsi que le traitement de l'image, font insensiblement passer le lecteur du "réel" au fantastique.

Le découpage séquentiel se retrouve occasionnellement dans des histoires où il exprime une accélération (le petit poucet chaussé des bottes de sept lieues, dans *Le petit poucet* Ruy-Vidal / Lapointe, Grasset-Jeunesse) ou une analyse de l'action : *Le cochon enchanté*, Tardi (Grasset - Monsieur Chat), *Strega Nonna ou le chaudron magique* T. De Paola (Flammarion).

Les élèves du 1^{er} cycle trouveront dans ces albums une méthode et des idées pour réaliser leurs propres histoires en images.

3) Les histoires à inventer

a) Histoires aléatoires

– Livres **découpés** selon le principe des *Mille milliards de poèmes* de Queneau, qui font appel à la combinatoire :

Chapeau D. Rivier (La Noria) (têtes en 3 parties qui permettent d'obtenir 1320 personnages différents).

Grepotame... et 250 drôles d'animaux croisés Léon / Guéry (Nathan) (combinaisons d'images, de textes et de mots)

512 G. Oakley (A. Michel Jeunesse) (création de décors fantastiques)

– Sur le modèle des "Trois petits pois" (Queneau), des contes à composer soi-même :

Histoires comme tu voudras M.-J. Helgerson / G. Franquin (Flammarion P. Castor) : La collection "un million de contes" (Etudes vivantes) et ses 4 titres :

Un meunier et ses trois fils J.-L. Garcia Sandrez, M.A. Pacheco / Vivi Escrivà

Une grande histoire d'amour : Renaud et Mariette

Mathurin, le canard rose

Julie au pays des rêves,

avec un choix de 6 possibilités offertes à chaque page.

Cinq châteaux de cartes Jacques Bens (Arc-en-poché), "le 1^{er} roman oulipien pour la jeunesse".

– Des jeux de cartes illustrés, conçus à partir de l'étude de Propp sur la structure du conte :

Le tarot des mille et un contes Debyser / Estrade (L'école)

Contes à la carte J.-F. Barbier (Lied, Suisse)

b) Histoires à continuer

Histoires à la courte paille, G. Rodari / plusieurs illustrateurs (Hachette) : 19 histoires à 3 épilogues chacune. Selon le "mode d'emploi", "le lecteur peut donc choisir celui qui lui convient le mieux. Il peut, également, les écarter tous les 3 et en inventer 1 pour son propre compte. Il peut, enfin, sans se laisser influencer, regarder à la fin du livre, pour connaître les épilogues préférés de l'auteur".

C'est une variante intéressante par rapport à l'habituelle consigne : "invente une conclusion", puisqu'elle renvoie ainsi de façon beaucoup plus précise à la logique du texte et de ses interprétations. De plus, l'investigation du sens se poursuit avec la comparaison des choix (celui du lecteur / celui de l'auteur).

Le 14^e dragon, J.E. Seidelman / G. Mintonye, 13 illustrateurs "et vous" (Quist) : le 14^e reste à inventer, par l'image et le texte, dans la dernière double page restée blanche.

Laissez-moi tranquille, je lis mon journal I. Merlet, M. Boucher, A. Terzieff (Ipo-mée) : histoires humoristiques tendres et loufoques, mais traitées dans le style et le cadre en rubriques d'un vrai journal. Appellent une suite.

Les marchands de la grand-rue A. et A. Lobel (Flammarion) : les habits des métiers et profession de N. de Larmessin (XVII^e s.) redessinés à l'usage des enfants (ex. : l'homme-cerfs-volants, la femme-sucettes etc). Les 26 personnages composites ainsi obtenus stimulent l'imagination et vous incitent à en inventer d'autres. Ils équivalent à autant d'histoires.

c) Histoires à inventer

Premier, et deuxième livre d'anti-coloriage S. Striker / E. Kimmel (Seuil) : ces deux albums contiennent chacun 45 "scénarios inattendus que chacun, enfant comme adulte, pourra développer et illustrer à loisir selon sa fantaisie". L'activité proposée n'est donc ni du "coloriage", ni du dessin au sens banal du mot : il s'agit d'entrer dans un scénario, et de *concevoir une image* en rapport avec celui-ci.

Il y avait une fois (titre et préface en 4 langues) M.L. Bigiaretti, S. Vezzali / C. Mc Naughton (Nuove edizioni romane), "50 dessins pour inventer des tas d'histoires". Ici, c'est le contraire : des images drôles, suggestives, insolites, surplombent des pages blanches aux lignes tracées en couleurs, qui ondulent et bougent en fonction du sujet de l'image. Il faut remplir ces lignes d'une histoire appropriée.

d) Images à lire et à exploiter

– *Le maxi-désastre des mini-souris (vertes)* M. Waddell / Ph. Dupasquier (Deux coqs d'or) : " il vous faudra des heures pour lire ce livre... parce que ce n'est pas une seule histoire qui vous est contée, mais une pour chacune des chambres d'hôtel etc... Choisissez une histoire et suivez-la, de page en page, jusqu'à la fin. Puis, revenez au début du livre et recommencez avec une autre... puis une autre ", etc. En dernière page, un test humoristique mesure les capacités du " lecteur " "Croyez-vous avoir vraiment tout vu ? Vous souvenez-vous, par exemple, d'une pigeonne couvant ses œufs, d'un émir, d'un cambrioleur et d'un chapelet de saucisses ? (page 2 et 3) etc."

– Tous les livres de Mitsumasa Anno sont dessinés selon ce principe, et en particulier :

Loup y es-tu ?

Ce jour-là...

Le jour suivant...

Dix petits amis déménagent (L'école des loisirs)

– Ainsi que tous les livres de P. Spier, dont les images sont pleines de surprises, et en particulier :

Les animaux ont la parole

L'arche de Noé

Il pleut...

Quand on s'ennuie (L'école des loisirs)

– Il y a des livres-devinettes, dont la solution n'est pas toujours sûre :

Mascarade Kit Williams

Kit Williams (le titre est à inventer) (Gallimard)

Partie de cache-cache J. Aruego / A. Dewey (L'école des loisirs)

Le chien dans l'arbre C. Wieland (A. Michel Jeunesse)

Mystère, mystère... F. Testa (Folio Benjamin)

e) Histoires dans lesquelles le lecteur est pris à partie et convié à faire quelque chose (une suite, un pliage, un dessin etc.)

Histoire perdue J.C. Morice / S. Cabioc'h (éd. Laurence Olivier Four) : la lecture de cet album est proposée comme un jeu (" jeux de sable effeuillés ") ; en fait le lecteur assiste à la mise en œuvre de l'histoire qui semble en permanence modifiable. Le sujet se découvre peu à peu : c'est une " histoire perdue " (à retrouver) qui contient celle d'un chien perdu par un petit garçon en miroir du lecteur (comme dans le film " L'histoire sans fin ").

Louis et le livre blanc M. Planells / P. Collange (Faure) : le " livre " parle au lecteur : " Peut-être qu'il va m'arriver une histoire ".

La leçon de dessin E. Borchers / W. Schlote (Casterman Funambule)

Si tu prends un crayon F. Testa (A. Michel Jeunesse)

Si tu prends un pinceau F. Testa (A. Michel Jeunesse)

Le papiéroplane F. Testa (Nord-Sud)

La meilleure maison F. Testa (A. Michel Jeunesse) : cet album propose au lecteur, vers qui se tournent ostensiblement les personnages, une règle de lecture

consistant à détecter les anachronismes présents dans une Histoire des maisons.

Histoire du prince Pipo, de Pipo le cheval et de la princesse Popi P. Gripari / plusieurs illustrateurs (Grasset-Jeunesse) : c'est précisément l'engagement du lecteur dans l'énonciation qui fait tout le pouvoir de ce récit.

II - L'ALBUM ET LE LANGAGE

1) Mises en scène de la lettre

a) Les abécédaires

– Rééditions du siècle précédent, avec leurs comptines drôlatiques dignes du Chevalier de Piis, et de ses "harmonies imitatives" (1785) qui réemploient la lettre de référence à l'initiale de tous les mots :

Abécédaire du temps passé, Lacarrière, d'après N. Bohny (Allemagne 1849), (G.P. Rouge et Or)

Devinez l'alphabet, P.J. Stahl/Th. Schuler (Gallimard "Enfantimages")

– Ou réinvestissements actuels, tels les livres de langage de Agnès Rosenstiehl, où le thème de l'alphabet inspire - conformément à toute rêverie prolongée sur la lettre - quantité de jeux de mots et figures de rhétorique :

Mon premier alphabet

Drôle d'alphabet, ou les aventures d'une tarte aux pommes

Chiffres en friche, mes premiers chiffres (rêverie sur le nombre)

Image et magie des nombres

L'alphabet fou ou le livre des syllabes sibyllines

Le français en liberté (Larousse)

– Fantaisies alphabétiques, belles et folles :

S comme cinglé D.Mc Neil / J. Sumichrast (Quist)

L'oubli de Noé J. Goldthwaite / H. Galeron (Quist)

– Et même, un "drame alphabétique", variante (pastiche et citation) des œuvres de S. Leroux et G. Pérec, mis à la portée d'un jeune public :

L'alphabet fait des histoires A. Rosenstiehl / P. Gay (Folio Cadet)

b) La figuration de l'écrit

– Les écritures : le plus didactique : *Ecritures dans l'histoire et par les contes* S. Bukiet (Syros).

Chaque lettre traitée dans le style d'une époque différente : *Dessine-moi un alphabet* G. Lemoine (Gallimard)

40 écritures différentes, dans *Quatre milliards de visages*, qui rappellent l'infinie diversité humaine, P. Spier (L'école des loisirs)

Ecris-moi quelque chose! G. de Monfreid (Flammarion P. Castor) expose **toutes les façons d'écrire** (à l'encre, au crayon de couleurs, à la machine, au

feutre, à la plume d'oie, au pochoir, avec le doigt, une fourchette ou une douille etc.), et le résultat.

Tandis que deux livres de Béatrice Poncelet : *Je reviendrai le dimanche 39* (Albin Michel Jeunesse) et *Je pars à la guerre, je serai là pour le goûter* (Centurion Jeunesse) sont **des récits tissés autour d'un message peint à la main ou écrit au tableau** par le narrateur.

Certains albums reproduisent **une écriture manuelle** (cursive ou capitales) qui exprime la voix de l'auteur (W. Schlote va jusqu'à se dessiner lui-même dans les marges du cahier de Cécile : *Mais que se passe-t-il dans le cahier de Cécile ?* Gallimard) ou celle des personnages : *Comment te sens-tu ?* Aliko, lettrage de I. Finkenstaedt (Flammarion), *J'veux un cheval*, Pef (La farandole), les livres de Philippe Dumas, et en particulier, ses deux coffrets de comptines, où l'écriture manuelle apparaît dans l'image (paroles) parallèlement au texte imprimé (on obtient ainsi un récit à deux niveaux).

La ponctuation a son rôle à jouer (comme dans la phrase) dans une promenade où chaque signe est comparé à un panneau du code de la route : *Virgule, priorité à la ponctuation* V. Fleurquin / M. Boucher (Petits carnets Syros n° 15).

c) Les mots en images

La sensibilisation aux mots écrits commence avec l'expressivité des **onomatopées** dont quelques albums font un emploi remarquable : pour les tout petits, mais aussi pour les plus grands à cause de l'étendue du registre, la collection "Drôles de bruits", J. Burningham, lettrage de N. Vilette (Centurion Jeunesse) compte 6 titres, où le mimétisme des onomatopées avec le bruit représenté est particulièrement comique.

Lutte d'influences, ou guerre des ballons, dans : *La souris et le bruit* A. Van der Essen / E. Delessert, (Centurion).

Les animaux ont la parole P. Spier (L'école des loisirs) : un langage pour chaque animal de la création, dessiné dans la typographie qui correspond au personnage.

Gros ours et petit Jules P. Allen (Flammarion) : les onomatopées y ont un rôle principal dans la dynamique d'ensemble.

Le chat noir E. Poe / N. Kéramidas (Delarge), livre d'artiste, où les onomatopées participent à la construction de l'image elle-même.

La sensibilisation aux mots écrits et à **l'aspect graphique** du texte passe aussi par l'appréhension de la typographie et de la mise en page (Nous renvoyons, pour cet aspect, à l'étude à paraître chez A. Colin Bourrelier).

Une **anthologie** de textes "visuels" offre à la lecture une grande quantité de textes variés (de P.A. Birot à P. Garnier), dans une présentation très plaisante, mais qui peut se discuter (la dimension des caractères et la mise en couleurs ne sont pas celles des originaux) :

Il était une fois les mots Y. Pinguilly / typoscénie A. Belleguie (La farandole Messidor)

2) Jeux de mots et façons de parler

a) Le jeu sur le sens propre et le sens figuré

Au pied de la lettre, déductions imagées de J. Peignot / poèmes graphiques de R. Constantin / Concept. Ruy-Vidal / mise en page : R. Constantin (Delarge) est un **chef-d'œuvre du genre**. L'invention a lieu dans le texte et dans l'image.

Pour petits

Les avatars de Benjamin Ph. Dumas (L'école des loisirs)

Façon de parler Y. Pommaux (Sorbier)

Superbement humoristiques

C'est à quel sujet ? Ph. Corentin (Rivages)

Papa m'a dit que son meilleur ami était un homme grenouille A. Le Saux (Rivages)

Les avatars d'un chercheur de querelle Ph. Corentin (Hachette "Gobelune")

Et pour initier les plus petits à la **métaphore**, différentes façons d'**animer** celle-ci :

Le petit mouton de mer Y. Toubreau / L. Butel (Gautier-Languereau "Fontanille")

Les différentes histoires de l'ours Anthracite, par M. Alexander (Duculot)

La collection "Bonhomme" (Hachette), dont chaque album raconte l'histoire d'un personnage qui ressemble à son nom ("Monsieur Bruit", "Monsieur Maigre", "Monsieur Sale" etc.)

Et une **anthologie** de textes humoristiques dus à toutes les espèces de jeux de mots :

Jouer avec les mots, Histoires, monologues, charades, proverbes surprenants et problèmes pour rire... S. Lamblin (Livre de poche Jeunesse).

b) Les mots "familiers", les mots tabous et les "gros" mots

Les aventures magiques de Corentin H. Bichonnier / S. Ceccarelli (G.P. Rouge et Or) : une série de titres qui traitent tous, et de façon très drôle, du "pouvoir des mots".

- *Corentin à l'école*

- *Corentin et les gros mots*

- *Corentin et ses jouets*

- *Corentin au pays du pipi-caca*

- *Corentin et les grandes personnes*

- *Corentin et le non-non-non*

Comptines coquines Ph. Dumas (L'école des loisirs)

Interdit/Toléré A. le Saux (Hachette "Gobelune")

c) Les mots "tordus"

La belle lisse poire du prince de Motordu Pef (Folio Benjamin)

Dictionnaire des mots tordus Pef (Folio Cadet)

Réponses bêtes à des questions idiotes Pef (Folio Cadet)

d) les mots-valises

Grépotame... et 250 drôles d'animaux croisés P. Léon / C. Guéryx (Nathan)

e) les homonymes

Le loup blanc Ph. Corentin (Hachette "Gobelune")

f) des mots étrangers

Des mots pour se comprendre, ja, oui, yes. L'alphabet trilingue de Ch. Berthouin (Gallimard "Tournesol")

Histoires bilingues, à gags et expressions idiomatiques : *Les Souris de l'église* G. Oakley (Gallimard) 5 titres

Vieux Mac Donald avait une ferme, T.C. Pearson (Gallimard) : texte-chanson onomatopéique en deux langues.

Proverbes à la douzaine en 3 langues, A.M. Dalmain / Benvenuti (Flammarion)

g) Répertoires de noms, de citations, de sujets divers glosés et mis en scène

– **Lexiques**

Pom'patapom M.F. Boyer / Y. Pitaud (Grasset-Jeunesse) : en comptines, les noms savants des fruits.

Contez fleurettes, "petit lexique d'un penser fleuri", J.-M. Despinette / M. Michel-Dansac (Grasset) : noms, langage des fleurs, pharmacopée, "guirlandes", citations, recettes.

Le livre des couleurs A. Rosenstiehl (Larousse) : nuancier, noms, citations.

– Un poème **glosé** par des références **lexicales et des citations** : *Ce qu'on dit au poète à propos des fleurs* Rimbaud / A. Rosenstiehl (Gallimard)

Un poème **glosé** par des références **en images** : *Choses du soir* V. Hugo / P. Couratin (Gallimard "Enfantimages")

– Une collection : "Les petits carnets Syros", qui répertorient sous forme de **notes** confidentielles et humoristiques, des sujets divers, 15 titres, dont :

N° 2 Incommodités

N° 8 Duvets

N° 3 Bestioles

N° 10 Choses

N° 4 Peurs

N° 12 Petits ennuis

N° 6 Portraits

N° 14 Sentiments etc.

– Un **dictionnaire** de noms, de jeux de mots et de citations : *Le plaisir des mots* G. Jean (Gallimard)

3) De nouveaux genres

Un certain nombre d'albums ne cherche pas seulement à raconter des histoires, mais se consacre au plaisir des mots utilisés pour eux-mêmes, dans des textes humoristiques et fantastiques qui constituent de véritables genres.

a) Formules

Il ne faut pas habiller les animaux J. Barrett / R. Barrett (L'école des loisirs)

– Chaque page est une nouvelle réplique à la formule de départ : " Il ne faut pas habiller les animaux..." / " parce que ce serait désastreux pour le porc-pic de porter des vêtements", ... " parce que le chameau les mettrait aux mauvais endroits" etc.

Non, jamais les animaux ne vivront... J. et R. Barrett (L'école des loisirs)

Les animaux ne savent pas écrire A. Tamarkin (Nathan) " la grenouille est trop coquette", " le caméléon est trop indécis" etc.

– Répétition d'une subordonnée, en attente de la principale qui n'arrive qu'en dernière page : *Quand* H. Galeron (Quist) " Quand les trains regarderont passer les vaches...", " Quand les puces auront des chiens" etc.

Pourquoi pas! Rozier / Gaudriault / Malineau (Hachette " Gobelune ") " Pourquoi pas" / Devenir capitaine, Rêver de l'eau, Ramer sans canot, Pourquoi pas vous mener en bateau!" etc.

Si j'avais un gorille M. Mayer (Folio Benjamin) / " je l'emmènerais avec moi avec l'école" etc.

– Un système question/réponse décalé en permanence :

Que dites-vous, cher ami? S. Joslin / Sendak

Que faites-vous, cher ami? S. Joslin (L'école des loisirs)

b) Proverbes, comptines et devinettes, toujours très proches de la fatrasie :

– Comptines en images

Chez moi Obaldia / L. Galli (Grasset-Jeunesse)

... et la belette joue de la trompette C. Damal / images rythmées de Cl. Lapointe (Grasset-Jeunesse)

La ménagerie de Tristan R. Desnos / P. Couratin (Gallimard " Enfantimages ")

Proverbes par tous les bouts Cl. Roy / J. Bouché (Gallimard " Enfantimages ")

En cherchant la petite bête J. Charpentreau / H. Galeron (Folio Benjamin)

Ainsi soit l'œuf J. Goldthwaite / P. Couratin (Quist)

Chanson pour chanter à tue-tête et à cloche-pied Prévert / F. Béry (Fol. Benjamin)

Il était une fois, deux fois, trois fois... J. Tardieu (Gallimard " Enfantimages ")

Comptines françaises Ph. Dumas (Flammarion)

Jeux de mots et difficultés de prononciation Ph. Dumas (Flammarion)

Le cadeau pour Marie (poésie populaire française) et *Les métamorphoses* (XV^e siècle) Ph. Dumas (Flammarion)

La boulette Ph. Dumas (Flammarion)

Comptines en bulles Rico / Koch / Fièrè / Michel-Dansaq

et *Rimes en bulles*, mêmes auteurs, (Ed. D'Au)

– Anthologies

Les papillons de Pimpanicaille ill. A. Gauthier (L'Amitié/Ruy-Vidal) : Anthologie de comptines et formulettes " de là-bas et d'ailleurs "

Histoires de la lune et de quelques étoiles J. Joubert / plusieurs ill. (L'Amitié/-Ruy-Vidal) : anthologie thématique.

– **Comptines sur des images**

Le carré est carré et le rond est rond, petit patapon, Ch. Bonzo / F. De Ranchin (Grasset-Jeunesse) : **comptines alliées à des formes**.

L'un après l'autre, ou l'un dans l'autre, poèmes pluralisés de J.H. Malineau **sur des chiffres** de M. Martre (Grasset-Jeunesse)

Bêtibêta et bête comme chou, **acrostiches** de J.-M. Despinette sur des images d'A. Laval (Grasset-Jeunesse)

Poiravéchiche, comptines de Cl. et J. Held **sur des images** de T. Mercié (Grasset-Jeunesse)

Le pense-bêtes, J. Peignot, **sur des insectes** de C. Portal (Grasset-Jeunesse)
Comptines d'auteurs divers (dont Marie Morel et F. Ruy-Vidal) **sur des papiers déchirés et découpés** de Miła Boutan :

Volent pigeons volent (Grasset-Jeunesse)

Pierre qui mousse (Delarge)

Les petits mensonges blancs (L'amitié)

– **Comptines traditionnelles**

Comptines de la Mère l'Oie (Nursery Rhymes) trad. H. Parisot / N. Beyley (Flammarion)

– **Devinettes**

Les 100 plus belles devinettes J. Charpentreau / M. Beisner (Gallimard)

c) Anti-fables, anti-contes et histoires non-sensiques

1) Anti-fables

ZOO...O...O...O...Oh.... 12 continets de J.A. Léger ill. par A. Letort (Delarge)

Dikidi et la sagesse. Antifables, J. Held et divers illustrateurs (Delarge)

Ça n'a pas d'importance, A. Diot / H. Galeron (Quist)

Fabliettes, Guillevic / L / Jordan (Folio Benjamin)

Les sept familles du lac Pipple-Popple E. Lear / E. Delessert (Gallimard - "Enfantimages")

Fables, A. Lobel (L'école des loisirs) : nouvelles moralités.

Paillette, P. Kunstreich (Cerf-Bohem-Press) : la fable est ici tramée sous forme de sentences, à l'intérieur du récit.

2. Anthologie

L'habit d'Arlequin, anthologie de "fables choisies de France et d'autres lieux", ill. A. Letort (L'Amitié)

3. Contes farfelus

Toute ressemblance avec des personnes existant ou ayant existé n'est pas une pure coïncidence M. Howard / 12 illustr. (Quist)

Le jardin zoopaslogique J.-F. Ferrané / O. Renou (L'Amitié)

Les 4 contes pour enfants de Ionesco, parus chez Delarge, les deux premiers étant réédités en Folio Benjamin.

Les contes à l'envers Ph. Dumas (L'école des loisirs)

4. Contes " farcis "

Un conte peut en cacher un autre R. Dahl (Gallimard)

Prune, pêche, poire, prune J. et A. Ahlberg (Folio Benjamin)

5. Contes " tournés en vers "

Le petit chaperon rouge Ch. Poslaniec / E. Gorey (L'école des loisirs)

Gargouilligouilla Ch. Poslaniec / E. Gorey (L'école des loisirs)

6. Contes détournés et modernisés

Cochon, Cochon et Cie T. Ross (Seuil)

Boucle d'or H. Bichonnier / D. Bour (Editions universitaires)

Boucle d'or T. Ross (Folio Benjamin)

Le petit chaperon rouge, T. Ross (Folio Benjamin)

Le chat botté T. Ross (Folio Benjamin)